

Przegląd Dąbrowski

MAGAZYN MIESZKAŃCÓW MIASTA



ZGŁOŚ SIĘ DO PROGRAMU
OBIAD DLA SENIORA

EDYCJA ZIMOWA

726 589 430

ZGŁOSZENIA OD 7 STYCZNIA 2026 R.



BĄDŹ NA BIEŻĄCO, WEJDŹ NA STRONĘ DĄBROWIAN
WWW.DG.PL



Górnoląsko
-Zagłębiowska
Metropolia

Wesołych Świąt i do siego roku



foto: Marek Wesołowski

ROZMOWA MIESIĄCA

AKTYWNA DG

KOMUNIKACJA



Nowy plan
na remonty dróg

więcej na

str. 2-3



Warto mieć
kartę mieszkańca

więcej na

str. 6-7



Nowe linie
autobusowe

więcej na

str. 10

Komentarz naczelnego

Piotr Purzyński



W nowy rok z nowymi sześćsetkami

Wiecie, że w Dąbrowie Górniczej kursuje obecnie aż piętnaście „sześćsetek”? Większość z nich pojawiła się na trasach w ostatnich kilku latach. W nadawaniu takiej numeracji nowym liniom miasto pozostaje konsekwentne i wraz z początkiem nowego roku (od 3 stycznia) do tego zestawu dołączą dwie kolejne. To ważna zmiana, bo 624 i 629 zastąpią na trasach dobrze znaną linię 84 i mniej regularną 984. Do nowej numeracji pewnie z czasem przywykniemy, istotniejszy w tej małej „rewolucji” jest powód zmian: regularną komunikację zyskają wreszcie mieszkańcy Zakawia i Strzemieszyc Małych, wreszcie też na każdą zmianę można będzie normalnie dojechać i wrócić z niej do Koksowni Przyjaźń czy Amiblu. To tylko część szykowanych zmian z początkiem roku. Ich istota polega na tym, by autobusy kursowały tam, gdzie wcześniej ich brakowało lub by nie dublowały się na tej trasie z innymi liniami. W przygotowaniu są już kolejne zmiany: autobusem można będzie wkrótce dojechać z Gołonoga i Redenu do nowego parku handlowego S1, a mieszkańcy Trzebieszawic zyskają wygodną przesiadkę na linię metropolitalną do Siewierza. Niezależnie od zmian w rozkładach (więcej na s. 10) życzę Wam, byście w dobrych nastrojach wjechali w 2026 rok. Niech nowy rok przyniesie Wam więcej radości niż smutków, a zabawa z okazji 110. urodzin Dąbrowy Górniczej na długo zostanie Wam w pamięci.



Nowy rok na remont

Chciałbym, żebyśmy co roku remontowali nawierzchnie 8-10 lokalnych dróg. Mamy już dobre doświadczenia z lat poprzednich, gdy wyremontowaliśmy w taki sposób m. in. ulice Młodych, Podlesie, Imielińskiego czy Morcinka. Teraz chcielibyśmy to robić systemowo i kompleksowo – zapowiada Damian Rutkowski, wiceprezydent Dąbrowy Górniczej.

Foto-przegląd

Dzięki ludziom o wielkich sercach, wolontariuszom i darczyńcom, w tym roku skompletowano 54 paczki, w których przygotowanie zaangażowało się aż 4400 osób. Kilkadziesiąt rodzin z Dąbrowy Górniczej w swoich Szlachetnych Paczkach znajdzie nie tylko najpotrzebniejsze rzeczy, ale również odrobinę świątecznego ciepła.



foto: Dariusz Nowak

plan y dróg

Piotr Purzyński: Wie pan, o remont jakiej ulicy mieszkańcy pytali w ostatnim czasie najczęściej?

Damian Rutkowski: – O ulicę Wybickiego? Chcemy ją wyremontować w przyszłym roku na całej długości od alei Zagłębia Dąbrowskiego do Piłsudskiego. To będzie dopełnienie trwających jeszcze prac przy budowie drogi rowerowej po jednej i drugiej stronie Wybickiego.

Proszę wyjaśnić przy tej okazji, dlaczego budowie nowych dróg rowerowych nie towarzyszy jednocześnie remont nawierzchni ulic?

– Realizujemy kolejne etapy tzw. Zielonej Mobilności, czyli programu, który towarzyszył nam m.in. przy okazji modernizacji i przebudowy głównej osi miasta. Niestety, w realizowanym obecnie czwartym etapie unijne dofinansowanie przeznaczone jest tylko na drogi rowerowe, chodniki i ciągi pieszo-rowerowe. Nie można natomiast wykorzystywać tych pieniędzy na remonty ulic.

Wróćmy do remontu dróg.

– Wyzwań jest dużo. W 2026 roku będziemy kończyć rozpoczętą w tym roku przebudowę ulicy Augustynika. Złożyliśmy wniosek o dofinansowanie dużego projektu jakim jest przebudowa ulicy Kazimierzowskiej łączącej nas z popularnym parkiem im. Jacka Kuronia w Sosnowcu. Poza już dość mocno zdegradowaną nawierzchnią ulicy planujemy

tam także wykonanie drogi rowerowej.

Mamy też już ogłoszone powtórne postępowanie na przebudowę ulicy Ratanice. W związku z zakończeniem budowy nowego Szpitalnego Oddziału Ratunkowego, w 2026 roku planujemy też przebudowę ulicy Struga. Również w tym przypadku chcemy, żeby po stronie szpitala powstał ciąg pieszo-rowerowy. To nawiązanie do kolejnego piątego już etapu Zielonej Mobilności. W jego ramach planujemy m.in. kontynuację istniejącej już drogi rowerowej wzdłuż ulicy Legionów Polskich: dobudowę od ronda przy Kauflandzie do skrzyżowania ze Struga i Jaworową.

Augustynika, Wybickiego, Struga, Kazimierzowska. Ale potrzeby są znacznie większe?

– Te inwestycje to takie kamienie milowe, na które trzeba zabezpieczyć duże środki. Ponieważ Dąbrowa Górnicza jest obszarowo bardzo dużym miastem – samych dróg publicznych mamy 436 km – potrzebna jest ingerencja w drogi mniejsze, lokalne, których mamy jeszcze raz tyle co publicznych. Dlatego zaproponowałem, by w perspektywie 3 lat dedykować z budżetu miasta środki na przebudowę właśnie takich dróg.

Na czym takie działania miałyby polegać?

– Chciałbym, żebyśmy co roku wyremontowali nawierzchnie 8-10 dróg lokalnych, które są



Wiceprezydent Damian Rutkowski

ważne dla codziennego życia mieszkańców. Liczę, że radni przychylią się do tej propozycji i na te drogi będziemy przeznaczać po 7 mln zł rocznie. Mam nadzieję, że po ogłoszeniu przetargu i wyłonieniu wykonawcy stawki będą na tyle atrakcyjne, że będzie się dało z tego wyremontować jak najwięcej ulic.

Ma pan konkretne propozycje na 2026 rok?

– Będziemy kwalifikować drogi tylko i wyłącznie z powodów technicznych oraz patrząc na powiązania z innymi zadaniami. Dlatego wśród propozycji jest ulica Piłsudskiego od ronda przy S1 w stronę huty. To mocno już zniszczony i wykoleinowany odcinek. To zadanie związane z planami Generalnej Dyrekcji Dróg Krajowych i Autostrad, która planuje dalszą przebudowę S1 w naszym mieście – od węzła Pogoria w rejon wiaduktu przy ulicy Laski.

Chcemy wyremontować ulicę Świętego Antoniego w stronę Żąbkowic i starej Pogorii, zniszczoną w czasie przebu-

dowy pierwszego odcinka drogi S1.

Ulica Wojska Polskiego – odcinek od ulicy Augustynika do Królowej Jadwigi. Mamy tam już zrobioną infrastrukturę chodnikową i nowe krawężniki, więc planujemy też nową nawierzchnię ulicy.

W planach jest także remont ulicy Europejskiej, która już od kilku lat wymaga interwencji. Myślimy również o budowie krótkiego, ale bardzo ważnego odcinka od ronda przy alei Zagłębia Dąbrowskiego do ulicy Łącznej.

Dużym zakresem jest ulica Zagórze w Bładowie. Parę lat temu częściowo kawałek tej drogi już został wykonany i zmodernizowany, ale dalszy przebieg też wymaga interwencji.

Takie są pierwsze założenia. Będziemy chcieli jeszcze zmieścić remont ulicy Kołłątaja, Traugutta, może Uczniowskiej i Stanisława Kostki. Więcej będziemy wiedzieć po poznaniu oferty wybranego wykonawcy. Niemniej mamy już dobre doświadczenia z lat poprzednich,

gdy wyremontowaliśmy w taki sposób m.in. ulice Młodych, Podlesie, Morcinka i Imielińskiego. Teraz chcielibyśmy to robić systemowo i kompleksowo.

Proszę wspomnieć o jeszcze jednej ważnej inwestycji, która jest na etapie projektowania.

– Planujemy budowę ronda na skrzyżowaniu alei Róż i Legionów Polskich. W związku z tym, że w pobliżu, w Sosnowcu, powstał duży obiekt logistyczny i będzie on oddziaływał na nasz układ drogowy, postanowiliśmy interweniować, żeby jak najbardziej upłynnić ruch na wspomnianym skrzyżowaniu.

Zamierzamy je przebudować i zaproponować rondo turbinowe, które dałoby szansę na płynny wjazd i wyjazd z naszego miasta. Przy okazji chcemy zrobić bezpieczne i czytelne przejazdy rowerowe z kontynuacją infrastruktury rowerowej w alei Róż i możliwością rozbudowy w przyszłości w ulicy Legionów Polskich.

Rozmawiał Piotr Purzyński

Budżet rozwoju i inwestycji

22 grudnia dąbrowscy radni zdecydują o budżecie Dąbrowy Górniczej na 2026 rok. Projekt budżetu zakłada stabilne finanse, dalszy rozwój miasta oraz realizację inwestycji ważnych dla mieszkańców.

Planowane dochody miasta w 2026 roku wyniosą ponad 1,34 mld zł, natomiast wydatki zostały zaplanowane na poziomie ponad 1,35 mld zł. Budżet został przygotowany w sposób odpowiedzialny, z naciskiem na bezpieczeństwo finansowe samorządu.

– Przekazany radnym projekt budżetu jest zrównoważony i oparty na realnych dochodach. Przyjęcie go przez radnych pozwoli nam realizować bieżące zadania miasta i jednocześnie inwestować w jego rozwój – mówi Marcin Bazylak, prezydent Dąbrowy Górniczej.

Największym źródłem dochodów miasta w 2026 roku będą wpływy z podatków PIT i CIT, które mają wynieść blisko 670 mln zł, co stanowi niemal połowę wszystkich dochodów. Istotną pozycją pozostaną także podatki i opłaty lokalne – ponad 381 mln zł oraz dotacje celowe w wysokości ponad 137 mln zł. Miasto planuje również pozyskiwać środki zewnętrzne, w tym fundusze unijne i rządowe, wspierające realizację inwestycji.

Najwięcej na edukację i codzienne funkcjonowanie

Największą część wydatków w projekcie budżetu na 2026 rok stanowić będzie oświata i wychowanie. Na funkcjonowanie szkół i przedszkoli oraz wynagrodzenia nauczycieli i pracowników placówek oświatowych miasto przeznaczy ponad 419 mln zł, czyli około 31 proc. całego budżetu. Znaczące środki zostaną także zaplanowane na gospo-



darce komunalną – ponad 224 mln zł, obejmujące m.in. utrzymanie terenów miejskich, sprzątanie miasta oraz oświetlenie ulic. Na transport publiczny i drogi, w tym remonty i bieżące utrzymanie infrastruktury, miasto przeznaczy ponad 161 mln zł.

Priorytetem inwestycje i nowe mieszkania

W 2026 roku miasto planuje przeznaczyć na wydatki inwestycyjne blisko 248 mln zł, co stanowi ponad 18 proc. budżetu. Środki te pozwolą na realizację inwestycji drogowych, remonty placówek oświatowych

oraz projekty poprawiające odporność miasta na skutki zmian klimatycznych.

Priorytetem będą również inwestycje mieszkaniowe. Planowane jest oddanie do użytku 168 mieszkań TBS, rozpoczęcie budowy kolejnych 100 mieszkań TBS oraz 120 mieszkań komunalnych.

– Inwestycje mieszkaniowe to realna odpowiedź na potrzeby dąbrowian. Zależy nam, by Dąbrowa Górnicza była miastem, w którym każdy może znaleźć swoje miejsce. Dzięki nowym mieszkaniom komunalnym i TBS zapewnimy dostęp do nowoczesnych mieszkań osobom, które nie mogą pozwolić sobie na zakup lokalu

na rynku komercyjnym – podkreśla prezydent Bazylak.

Rewitalizacja centrum i inwestycje w ochronę zdrowia

Wśród znaczących projektów kontynuowanych w 2026 rok znajdą się też zadania związane z rewitalizacją śródmieścia. Kontynuowana będzie realizacja projektu Fabryka Pełna Życia, obejmująca pierwszy i drugi etap prac. Inwestycja ta realizowana jest z wykorzystaniem środków Unii Europejskiej z Funduszu Sprawiedliwej Transformacji w wysokości prawie 100 mln zł oraz wsparcia z budżetu państwa, co po-

zwoli na dalsze przekształcanie centrum miasta w atrakcyjną i funkcjonalną przestrzeń dla mieszkańców.

Znaczące środki pochłoną też inwestycje w Zagłębiowskim Centrum Onkologii, gdzie planowana jest rozbudowa i modernizacja Zakładu Opiekuńczo-Leczniczego przy ul. Krasieńskiego oraz doposażenie nowej części szpitala, w tym Oddziału Anestezjologii i Intensywnej Opieki. W ZCO uruchomione mają zostać również nowe pracownie diagnostyczne, co poprawi dostępność i jakość leczenia dla pacjentów z regionu.

Projekty wybrane przez mieszkańców

W projekcie budżetu na 2026 rok zabezpieczono także prawie 13 mln na realizację zadań wybranych przez mieszkańców w ramach Dąbrowskiego Budżetu Partycypacyjnego oraz Budżetu Obywatelskiego. Projekty te będą realizowane w różnych dzielnicach miasta i obejmą m.in. rewitalizację cypelka nad Pogorią III, zakup karetki dla szpitala czy zadania związane ze wsparciem psychologicznym dzieci i młodzieży oraz dorosłych.

– Zadania wybrane do realizacji przez mieszkańców to bardzo ważny element budżetu, bo pokazują one, że mieszkańcy mają realny wpływ na to, co dzieje się w ich najbliższej okolicy i jak rozwija się nasze miasto – podsumowuje prezydent Bazylak i dodaje, że to również istotny element budowania aktywnego społeczeństwa obywatelskiego w Dąbrowie Górniczej.

Bartosz Matylewicz



Choińska w pełnym blasku

5 grudnia na placu Wolności zapanował bożonarodzeniowy klimat. Nie mogło być inaczej, bo tego dnia zagościł tam kiermasz świąteczny i rozbłysła choinka.

Kto po południu zjawił się przed Pałacem Kultury Zagłębia, mógł poczuć magię zbliżających się świąt. Tego dnia na placu stanęły kramy z choinkowymi ozdobami, rękodziełem i dekoracjami przygotowanymi przez przedstawicieli organizacji pozarządowych, szkół i przedszkoli z Dąbrowy Górniczej. Nie zabrakło kre-

atywnych warsztatów przygotowanych przez dąbrowskie instytucje kultury, animacji, zabaw czy wspólnego śpiewania kolęd. W trakcie konkursów do wygrania były m.in. żywe choinki. Wystąpiła również Miejska Orkiestra Dęta, a o godz. 16.30 po raz pierwszy rozbłysły lampki na 23-metrowej choince. AB



Paweł Ferenc
szef kuchni
Restauracji Domolo

Przepis na wigilijną zupę grzybową

- Grzyby suszone 60g
- Bulion warzywny 1l
- Cebula 2 szt.
- Masło 60g
- Liść laurowy x 3 szt.
- Ziele angielskie x 4 kulki
- Czosnek 2 ząbki
- Sól
- Pieprz
- Natka pietruszki

Grzyby suszone namocz i odstaw na noc do lodówki. Następnego dnia przecedź grzyby, odlej wodę do garnka z bulionem warzywnym, ale bez osadu, który wytrącił się z grzybów. Cebulę pokrój w kostkę, grzyby pokrój na mniejsze kawałki. Na rozgrzaną patelnię dodaj masło, następnie pokrojoną cebulę oraz grzyby, smaż do momentu zeszklenia. Do garnka z bulionem dodaj zeszkłone grzyby oraz cebulę, liść laurowy oraz ziele angielskie. Gotuj całość około 45 minut. Dopraw do smaku solą i pieprzem. Zupa najlepiej smakuje z makaronem łazanki. Przed podaniem posyp pokrojoną natką pietruszki.

Z okazji Świąt Bożego Narodzenia i Nowego Roku życzymy zdrowia, spokoju i cudownych chwil spędzonych z najbliższymi.

Niech nadchodzące dni będą ciepłym czasem, spędzonym w gronie ludzi obdarzających się życzliwością oraz przyniosą nam refleksję, by to, co pilne, nie przysłaniało tego, co najważniejsze.

życzą

Marcin Bazylak
Prezydent Dąbrowy Górniczej

Marta Bobrowska-Juroff
Przewodnicząca Rady Miejskiej

Aktywna DG

WARTO MIEĆ DĄBROWSKĄ K

– To będzie bardzo atrakcyjna propozycja dla wszystkich mieszkańców Dąbrowy Górniczej, którzy będą chcieli korzystać z benefitów i ulg w miejskich placówkach kulturalnych i sportowych oraz przy zakupach towarów i usług – Anna Jawor-Lachowicz i Beata Bruzda opowiadają o programie „Aktywna DG”, który zacznie działać już w styczniu 2026 roku.

Piotr Purzyński: Skąd pomysł, by wprowadzić kartę mieszkańca?

Beata Bruzda, główny specjalista w Wydziale Marki Miasta, Kultury i Sportu: – Chcemy w sposób realny i długofalowy poprawić jakość i warunki życia mieszkańców Dąbrowy Górniczej i powiązać mieszkańców z miejscem zamieszkania poprzez wprowadzenie systemu zniżek, ulg, uprawnień i preferencji oferowanych przez gminę, miejskie instytucje oraz partnerów, którzy przystąpią do programu „AKTYWNA DG – Dąbrowska Karta Mieszkańca”. Karta ma

wzmocnić poczucie tożsamości lokalnej mieszkańców i oczywiście zachęcić wszystkich do korzystania z tego, co w mieście się aktualnie dzieje. Karta ma być także wsparciem i promocją dla lokalnych przedsiębiorców. Być może ta oferta zachęci także do tego, żeby zamieszkać w Dąbrowie Górniczej.

Dlaczego warto będzie mieć kartę mieszkańca?

Anna Jawor-Lachowicz, naczelnik Wydziału Marki Miasta, Kultury i Sportu: – Przede wszystkim dlatego, że to będzie bardzo atrakcyjna propozycja dla wszystkich mieszkańców

Dąbrowy Górniczej, którzy będą chcieli korzystać z benefitów i ulg w placówkach kulturalnych, sportowych i oświatowych oraz przy zakupach różnego rodzaju towarów i usług.

Do programu zapraszacie nie tylko miejskie instytucje?

– Oczywiście. Rozpoczynamy program od stycznia i cały czas będziemy do niego dodawać nowych partnerów i zapraszać do współpracy kolejnych. Zachęcamy do kontaktu poprzez stronę internetową www.aktowna.dg.pl.

Czy miejskie instytucje proponują mieszkańcom jedną

zniżkę w tej samej wysokości czy też oferta będzie zróżnicowana?

– Zniżki będą zróżnicowane. W związku z powyższym już teraz zachęcamy do tego, żeby z początkiem stycznia zainstalować sobie w telefonie aplikację „Aktywna DG”, w której będą wyszczególnione wszystkie oferty i benefity.

Kartę będzie można posiadać wirtualnie we wspomnianej aplikacji, ale też zawnioskować o nią w formie plastiku?

– Tak, uruchomimy w urzędzie miejskim stanowisko dedykowane obsłudze karty.



Anna Jawor-Lachowicz i Beata Bruzda

Dąbrowska Karta Mieszkańca

AKTYWNA DG

Dąbrowska Karta Mieszkańca to nowoczesne rozwiązanie, które umożliwia mieszkańcom korzystanie z wielu usług za pomocą jednej karty. To także przestrzeń dla instytucji gminnych oraz przedsiębiorców do promocji swojej oferty oraz benefitów.

Możesz korzystać z „Aktywna DG”, jeśli m. in.:

- mieszkasz w Dąbrowie Górniczej i rozliczasz tu podatek dochodowy
- jesteś zameldowany oraz objęty „ulgą dla młodych” lub korzystasz z MOPS i nie masz dochodów opodatkowanych
- jesteś pełnoletni - uczysz się lub studiujesz, a Twoje miejsce zameldowania/zamieszkania to Dąbrowa Górnicza
- jesteś emerytem lub rencistą z meldunkiem w Dąbrowie Górniczej
- jesteś dzieckiem mieszkańców Dąbrowy Górniczej

Oferujemy dwa rodzaje kart:

- Karta mobilna** - wirtualna karta, którą możesz założyć poprzez aplikację mobilną lub na stronie:

www.aktowna.dg.pl

- Karta fizyczna** - tradycyjna karta fizyczna, którą założysz stacjonarnie w Punkcie Obsługi Klienta w Urzędzie Miejskim

Punkt Obsługi Klienta - Urząd Miejski w Dąbrowie Górniczej
u. Graniczna 21
Tel. 32 295 67 00
Czynne: Pn-Śr: 7:30 - 15:30 | Czw: 7:30 - 18:00 | Pt: 7:30 - 13:00

Kontakt: aktowna@dg.pl

KARTĘ MIESZKAŃCA



Wszystkich zainteresowanych zapraszamy do zarejestrowania się do programu i aktywnego korzystania za pomocą zarówno karty mobilnej w postaci aplikacji, jak i fizycznej – plastikowej. Wystarczy spełnić warunki zawarte w regulaminie programu Dąbrowskiej Karty Mieszkańca.

Karty będą imienne?

– Tak, na karcie znajdzie się imię i nazwisko posiadacza oraz kod kreskowy dedykowany konkretnej osobie.

Plastikowa karta będzie wydawana bezpłatnie?

– Oczywiście, natomiast duplikat karty po ewentualnym zgubieniu będzie kosztował 20 zł.

Co znajdziemy w aplikacji poza informacjami o benefitach?

– Aplikacja będzie źródłem informacji o życiu miasta. Z czasem będziemy jednak chcieli posze-

rzyć ją o dodatkowe funkcjonalności. Myślimy m.in. o wielu integracjach karty, w tym w przyszłości z mObywatelem. Chcemy w jednej aplikacji połączyć wiele możliwości ułatwiających mieszkańcom dostęp do różnorodnych usług.

Warto wspomnieć, że będziemy również mieć osobny profil w mediach społecznościowych, który będzie poświęcony karcie mieszkańca. Tam będziemy prezentować naszych partnerów, którzy będą przystępowali do programu w kolejnych miesiącach. Będziemy również zachęcać do korzystania z ich usług i informować o wydarzeniach, które będą dedykowane promocji karty. Na przykład od stycznia ruszają zapisy na Półmaraton Dąbrowski i zachęcamy do założenia karty, ponieważ będzie konkretny benefit

dotyczący właśnie uczestnictwa w półmaratonie.

Zdradźcie, ile trwały prace nad wdrożeniem karty.

– Pomysł pojawił się już dawno temu. Natomiast faktycznie nad projektem pracujemy od niespełna roku i od roku prowadzone były w tej sprawie konkretne rozmowy. To wymagało współpracy bardzo wielu osób i wielu wydziałów.

To jest złożony proces, który w takim dużym mieście jak Dąbrowa Górnicza wymaga bardzo dużo pracy i zaangażowania. W związku z tym prosimy o wyrozumiałość, ponieważ na początek na pewno mogą pojawić się jakieś drobne problemy techniczne, tudzież możemy w niektórych sytuacjach potrzebować bardzo indywidualnego podejścia do konkretnych pytań i wsparcia.

Natomiast mamy zespół osób, który będzie zajmować się kartą i odpowiadać na każde pytanie. Liczymy, że wszystko się uda i że od przyszłego roku każdy mieszkaniec, który będzie miał kartę „Aktywna DG”, będzie zachęcał najbliższych, przyjaciół i znajomych, żeby również tę kartę mieli.

Chcemy, żeby to był program żywy, który się stale rozwija, w którym stale dzieje się coś nowego. Wszystkich partnerów, których zaprosimy do współpracy, uhonorujemy certyfikatem. Otrzymają też od nas pakiet startowy dla partnerów, w tym oznakowanie programu – naklejki, które zostaną umieszczone w miejscu prowadzenia działalności, tak aby każdy z mieszkańców widział, że w tym miejscu karta jest honorowana.

Rozmawiał Piotr Purzyński

R E K L A M A

Wesołych Świąt!

Z OKAZJI ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA
ŻYCZYM PAŃSTWU DUŻO SPOKOJU,
ZDROWIA I RODZINNEGO CIEPŁA.

W NADCHODZĄCYM ROKU NIECH SPEŁNIAJĄ
SIĘ MARZENIA, A NASZA WSPÓLNA
CODZIENNOŚĆ BĘDZIE PEŁNA ŻYCZLIWOŚCI
I NADZIEI NA LEPSZE JUTRO.

— RADNI MIASTA DĄBROWA GÓRNICZA
ORAZ PREZES TPDG



Marek Oźlański
Piotr Chałuda
Edward Bober
Arkadiusz Rybak



Rok 110-lecia p

Zbliżający się Nowy Rok to okazja do złożenia wszystkim mieszkańcom najlepszych życzeń, a także przypomnienia, że nadchodzący rok będzie rokiem świętowania 110. rocznicy nadania praw miejskich Dąbrowie Górniczej.

I wojna światowa zapisała się w historii jako „zbiorowe samobójstwo Europy”. Jednak to dzięki osłabieniu uczestniczących w niej zaborców Polska odzyskała niepodległość. Rosyjska administracja po krótkiej, ale pamiętnej epopei napoleońskiej, przez 100 lat, twardą ręką rządziła Zagłębiem Dąbrowskim. Nie należy się dziwić, że do Legionów Polskich wstąpiło aż 3 tysiące Zagłębiaków. Okres austriackiej okupacji w Dąbrowie Górniczej, który rozpoczął się w styczniu 1915 r., wiązał się nie tylko z wywołanym wojną pogorszeniem warunków życia, uciążliwymi zarządzeniami, ale również z rodzącą się nadzieją na lepszą przyszłość.

Rozporządzenie arcyksięcia

Rosjanie karali przejawy patriotyzmu Polaków np. degradując rozwijające się od wieków ośrodki miejskie do rangi osad. Przejmujący ziemie byłego Królestwa Polskiego Niemcy i Austriacy w warunkach wojennych postępowali bardzo pragmatycznie. 18 sierpnia 1916 r. – w dniu urodzin cesarza Franciszka Józefa – na

mocy rozporządzenia arcyksięcia Fryderyka Habsburga naczelnego dowódcy wojsk austro-węgierskich, licząca około 30 tysięcy mieszkańców Dąbrowa Górnicza po raz pierwszy oficjalnie stała się miastem. W jej skład weszły dzisiejsze dzielnice Będzina, jak Ksawera, Warpie i Koszelew. Granice stworzonego przez Austriaków obwodu dąbrowskiego obejmowały już późniejsze dzielnice Dąbrowy Górniczej.

W 1917 r. dąbrowianie tłumnie uczcili pamięć Tadeusza Kościuszki, biorąc udział w odsłonięciu jego pomnika. Pierwszy magistrat mieścił się przy ulicy 3 Maja, w nieistniejącym obecnie budynku.

Do niepodległej Dąbrowy Górnicza weszła jako cenny ośrodek przemysłowy z ukształtowanym pod koniec XIX stulecia szkolnictwem średnim i zawodowym na czele ze Szkołą Górniczą, przemianowaną w 1919 r. na Państwową Szkołę Górniczą i Hutniczą. Szkolnictwo żeńskie rozwijały Emilia Zawidzka i Emilia Łabudzińska. Kuźnią kadr pedagogicznych stało się dąbrowskie Seminarium Nauczycielskie im. Romualda Traugutta.



Piekło obozów

Oprócz wielkich zakładów, takich jak kopalnia Paryż czy Huta Bankowa, do ważnych pracodawców na terenie miasta należała również Fabryka Wyrobów Drucianych Braci Klein, którzy stanowili niewątpliwie ścisłą elitę żydowskiej społeczności. Okres międzywojenny to czas budowy pierwszej linii tramwajowej oraz osiedli Staszic i Legionowo, otwarcia parku Zielona i założenia ekspozytur, które dały początek

parafiom św. Józefa i Chrystusa Króla. Nad budowę wodociągów miejskich czuwał w 1928 r. prezydent Zygmunt Cieplak, patron przyszłorocznych Dni Wolnościowych. Również w 1928 r. architekturę miasta wzbogacił Dom Ludowy przy ul. 3 Maja. Druga wojna światowa to czas bolesny oczywiście także dla dąbrowiaków, którzy tak jak Zygmunt Cieplak przechodzili przez piekło niemieckich obozów koncentracyjnych.

Niemieccy okupanci często wysiedlali miejscową ludność, a także adaptowali gmachy do swoich potrzeb np. reprezentacyjna Resursa Obywatelska pełniła w latach 1939-1945 funkcję Domu Niemieckiego. Dokładniej o losach miasta i ludności Dąbrowy w tym czasie opowiada wystawa „Zagłębie Dąbrowskie w okowach totalitaryzmów” znajdująca się na terenie muzealnego Parku Militarynego.

Prawy miejskich



Siedziba Magistratu przy ul. 3 Maja

Upaństwowienie fabryk

Rozpoczęte przed II wojną światową wydobywanie piasku na potrzeby dąbrowskich zamulek do kopalni węgla kamiennego doprowadziło do powstania w okresie Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej tak zwanego Pojezierza Dąbrowskiego. Obszar Pogorii I po zaprzestaniu eksploatacji już w 1943 r. zaczął wypełniać się wodą. Po wojnie część fabryk upaństwowiono. Tak stało się



Widok na ul. Chopina, 1928/29. Tramwaj jadący w kierunku Będzina



Posiedzenie Rady Miejskiej w okresie międzywojennym

z Dąbrowskim Przemysłem Drucianym (fabryką braci Klein), którą przekształcono w Zakłady Wyrobów Metalowych. Dawny teren biurowców Towarzystwa Górniczego Flora zagospodarowały zakłady naprawy maszyn DAMEL. Wybudowany w latach 50. z inicjatywy gen. Aleksandra Zawadzkiego, Pałac Kultury Zagłębia zmienił oblicze centrum Dąbrowy Górniczej, z którego zniknęły tory Kolei Nadwiślańskiej, a do 1969 r. obszar po wydobywaniu kopalni Reden oczyszczono i uporządkowano w znany dziś wszystkim park Hallera, noszący początkowo nazwę park Centrum. W latach 60. wyburzono także pozostałości po dąbrowskich hutach cynkowych, przygo-

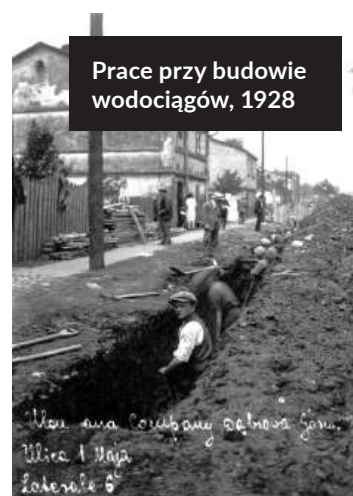
towując teren pod budowane wówczas osiedle Karola Adamieckiego.

Budowa wielkich osiedli

Kolejna ważna rocznica, która zbliża się wielkimi krokami, to jubileusz 50-lecia Huty Katowice. Pierwszy wytop surówki w grudniu 1976 r. wieńczył niemal 5 lat wysiłku dziesiątków tysięcy budowniczych, którzy na plac budowy przyjechali z wielu regionów Polski. Aby zaspokoić potrzeby mieszkaniowe robotników, w latach 70. i 80. wybudowano osiedla Morcinka, Kasprzaka, Łęknice, Sikorskiego, Młodych Hutników oraz Mydlice Północne i Południowe. Liczba mieszkańców podwoiła się



Budowa osiedla Manhattan, 1978



Prace przy budowie wodociągów, 1928

Likwidacja kopalni Paryż w latach 1995-1996 wpisywała się w ogólny trend polskiej transformacji. W 1996 r. w Dąbrowie Górniczej Strzemieszycach założono fabrykę spółki Saint-Gobain specjalizującą się w szkło budowlanym, meblarskim i samochodowym.

Miasto z aspiracjami

Do współczesnego dorobku miasta zaliczają się powstałe w pierwszej dekadzie XXI w. budynki Urzędu Miasta i Hala Widowiskowo-Sportowa „Centrum” im. Zygmunta Cybulskiego. Centrum Handlowe Pogoria i aquapark Nemo przyczyniły się do poszerzenia oferty spędzania wolnego czasu m.in. przez kino „Helios” czy kryty basen. Nowoczesną siedzibę otrzymała filia Miejskiej Biblioteki Publicznej w Strzemieszycach Wielkich. Rewitalizacja terenu fabryki Defum umożliwia realizację projektu Fabryki Pełnej Życia w celu tworzenia nowego centrum Dąbrowy Górniczej. Odnowiony niedawno dworzec im. Michała Spisaka świadczy o aspiracjach miasta – nowoczesnego i niezapominającego o swojej przeszłości.

Mateusz Siembab

Do nabycia w Muzeum Miejskim „Sztęgarka” jest kilkutomowa monografia miasta.

w momencie włączenia w granice Dąbrowy Górniczej miasta Strzemieszyce w 1975 r. Kryzysowa dekada lat 80. to czas, gdy funkcjonowały już duże osiedla wieżowców nazywane potocznie Broadwayem i Manhattanem. Działały wówczas ważne dąbrowskie szkoły, jak Techniczne Zakłady Naukowe czy Państwowe Liceum Sztuk Plastycznych. W 1982 r. Zofia i Stanisław Bocianowscy otworzyli Dom Pamiątek Przeszłości. Po kilku latach przy szkole górniczej reaktywowano Muzealny Ośrodek Dydaktyczny. Symbolem przełomu lat 80. i 90. było targowisko za Pałacem Kultury Zagłębia. W latach 90. rozpoczęto budowę Powiatowego Urzędu Pracy.

Komunikacja

Autobusy po nowemu

Od 3 stycznia kursującą od dawna po Dąbrowie Górniczej linię autobusową nr 84 już na stałe zastąpią dwie nowe linie 624 i 629. Na tej zmianie skorzystają m.in. mieszkańcy Strzemieszyc Małych i Zakawia, a także pracownicy dąbrowskiej koksowni. To niejedyne zmiany w rozkładach, które zaczną obowiązywać z początkiem roku.

Podziałowi linii 84 na dwie nowe linie 624 i 629 będzie towarzyszyła likwidacja linii 984. W zamian za jej rzadkie kursy mieszkańcy Strzemieszyc Małych i Zakawia za sprawą linii 629 zyskają regularne połączenia z centrum miasta i Zagłębiowskim Centrum Onkologii. – Linię 629 wprowadzamy nie tylko na wniosek mieszkańców Zakawia. Rozkład konsultowaliśmy także m.in. z pracownikami JSW Koks, czyli dawnej Koksowni Przyjaźń, a także z przedstawicielami Amiblu Poland. Nowe połączenie zapewni im komfortowy dojazd i powrót z pracy po wszystkich zmianach – wyjaśnia Marcin Bazylak, prezydent Dąbrowy Górniczej.

Przesiadka na lotnisko w Pyrzowicach

Zmiany w rozkładzie jazdy metropolitalnej linii M103 przygotował z początkiem 2026 roku także Zarząd Transportu Metropolitalnego. W tym przypadku powodem przesunięć godzin przyjazdów i odjazdów linii jest uruchomienie nowego centrum przesiadkowego przy ul. Malinowskiej w Psarach. Skierowanie linii M103 do nowego centrum w Psarach



Linia 84 na przystanku Reden Aleja Róż

foto: Dariusz Nowak

umożliwi przesiadki na kursującą do i z lotniska w Pyrzowicach linię metropolitalną M19. – W celu umożliwienia dogodnego czasu oczekiwania na przesiadki konieczne będą jednak zmiany obecnych godzin przyjazdów i odjazdów linii M103 z Dąbrowy Górniczej. W efekcie odjazdu z przystanku Dąbrowa Górnicza Dworzec PKP zostaną przyspieszone o 20 minut, a przyjazdy na ten przystanek opóźnione o 20 minut.

Linia 55 na krótszej trasie

Kolejną istotną zmianą będzie skrócenie kursów linii 55 do

przystanku Dąbrowa Górnicza Dworzec PKP. Obecnie większość kursów tej linii kończy się na przystanku Gołonóg Osiedle, część dojeżdża na Hutę Katowice.

W nowym rozkładzie zostanie siedem kursów do przystanku Tworzeń Huta Katowice, pozostałe kończyć się będą przy dworcu w centrum miasta. Co ważne, w kursach rozpoczynających się pod dworcem w drodze do Sosnowca linia 55 nie będzie obsługiwała przystanku Liceum Żeromskiego. Obsłuży go natomiast w kursach rozpoczynających się pod hutą.

Piotr Purzyński

TRASA LINII 624

Tworzeń Huta Katowice – Tworzeń Wiadukt – Tworzeń Szkoła (nż) – Gołonóg Swobodna – Gołonóg św. Antoniego (nż) – Pogoria I Żeglarska (nż) – Pogoria I Droga do Plaży – Ząbkowice Willowa – Ząbkowice Centrum – Ząbkowice Kino Uciecha – Ząbkowice Rondo – Ząbkowice Zw. Orła Białego – Ząbkowice Starosiedle – Ząbkowice Las – Łosień Las – Łosień Ząbkowicka – Łosień Szkoła Policyjna – Łosień Poboczna – Łosień Cmentarz – Łęka Remiza – Łęka Przelotowa – Łęka Kościół – Okradzionów Skrzyżowanie – Łosień Koksownicza Parking – Łosień Łaskowa – Łosień Poboczna – Łosień Szkoła – Łosień Gołonoska Skrzyżowania – Łosień Koksownicza – Kazdębie Brama (nż) – Kazdębie – Strzemieszyc Małe Koksownicza – Strzemieszyc Małe Spółdzielnia – Strzemieszyc Małe – Strzemieszyc Składowa (nż) – Strzemieszyc Puszkina – Strzemieszyc Ordona Przejazd Kolejowy – Strzemieszyc Kościół – Strzemieszyc Stacyjna – Strzemieszyc Jamki – Strzemieszyc Sulno – Staszic Świerkowa (nż) – Staszic Ziemby – Reden Korczaka – Reden Wojska Polskiego – DG Aleja Róż – DG Centrum – DG Muzeum Szttygarka – Mydllice Szpital – Mydllice Wolska – Mydllice Grynia – Mydllice Pętla. Te same przystanki linia 624 obsłuży w przeciwnym kierunku.

TRASA LINII 629

Strzemieszyc Małe Koksownia Przyjaźń – Strzemieszyc Małe Terminal – Strzemieszyc Małe Koksownicza – Strzemieszyc Małe Spółdzielnia – Strzemieszyc Małe – Strzemieszyc Zakawie – Strzemieszyc Zakawie Kapliczka – Strzemieszyc Droga do Zakawia – Strzemieszyc Wywierzyska – Strzemieszyc Taśmociąg (nż) – Strzemieszyc Krzyż – Strzemieszyc Fabryka – Strzemieszyc Sroczka Góra – Strzemieszyc Ordona Przejazd Kolejowy – Strzemieszyc Kościół – Strzemieszyc Stacyjna – Strzemieszyc Jamki – Strzemieszyc Sulno – Staszic Świerkowa (nż) – Staszic Ziemby – Reden Korczaka – Reden Wojska Polskiego – Reden Aleja Róż – DG Centrum – DG Muzeum Szttygarka – Mydllice Szpital – Mydllice Wolska – Mydllice Grynia – Mydllice Pętla. Te same przystanki linia 629 obsłuży w przeciwnym kierunku.

Korekta tras linii 645 i 654

Od 3 stycznia do obsługi linii 645 zostaną włączone trzy przystanki: Gołonóg Św. Antoniego Skrzyżowanie, Gołonóg Kościelna i Kościół na Wzgórzu (nż). Wydłuży to czas przejazdu na trasie Strzemieszyc Dworzec Północy – Reden Aleja Majakowskiego o 6 min.

– Dzięki tej zmianie dostęp do komunikacji zyskają mieszkańcy nowych osiedli ze Wzgórza Gołonoskiego – podkreśla radny Artur Borowicz, na którego wniosek przed skrzyżowaniem z al. Piłsudskiego powstanie nowy przystanek Gołonóg Św. Antoniego Skrzyżowanie.

Korektę trasy zaplanowano także na linii 654, kursującej obecnie na trasie Dąbrowa Górnicza Wodociągi – Tworzeń Huta Katowice Przychodnia. Od 3 stycznia linia 654 nie będzie już wjeżdżać do centrum przesiadkowego przy dworcu PKP. W zamian linia będzie wjeżdżać do centrum miasta,

gdzie po obsłudze przystanku DG Fabryka Pełna Życia zawróci na rondzie i pojedzie dalej dotychczasową trasą. Co istotne, w dni robocze po godz. 18 oraz we wszystkich kursach w soboty i niedziele trasa linii zostanie skrócona do przystanku DG Szkoła Podstawowa nr 11. PP



Biznes

Gogle z potencjałem

W finale tegorocznej edycji konkursu „Twój model biznesowy” znalazło się pięć pań. Laureatki poznaliśmy 15 grudnia, podczas gali w Pałacu Kultury Zagłębia. W ocenie jury najlepiej wypadła propozycja Ewy Lotko.

Należące do niej centrum diagnozy i terapii skupia się na problemach rozwojowych dzieci i młodzieży. Zapropowała rozszerzenie oferty o nową usługę – terapię z wykorzystaniem gogli VR Therapy, która skierowana będzie do dzieci w wieku 3–14 lat. Opracowaniem gogli ma zająć

się zespół złożony z jej współpracowników.

– Wirtualne gogle mogą mieć szerokie zastosowanie, pozwolą przekraczać oś ciała czy pracować nad koordynacją oko-ręka. Przy ich pomocy użytkownik angażuje i uaktywnia całe ciało, porusza też gałkami ocznymi. Są narzęd-

ziem, które pomoże przezwyciężać szereg trudności. Sprawdzają się w pracy z dziećmi i młodzieżą z zaburzeniami ze spektrum autyzmu, specyficznymi trudnościami w nauce, zaburzeniami rozwoju motorycznego, ADHD, problemami ze słuchem czy niepełnosprawnością intelektualną – wyjaśniała Ewa Lotko.

Publiczności zebranej w PKZ do gustu najbardziej przypadła koncepcja Aleksandry Uhlarz, która zamierza otworzyć mikro piekarnię rzemieślniczą. Wyróżnienie otrzymała Emilia Kołdon, która planuje wprowadzenie do sprzedaży autorskiej kolekcji mebli stalowych, malowanych proszkowo, pod marką „Foomu”. Więcej na dg.pl.

PK



fot. Marek Wesołowski

Obowiązkowe e-fakturowanie

W 2026 roku wchodzi w życie obowiązek wystawiania e-faktur dla wszystkich podatników. Nowe rozwiązanie to Krajowy System e-Faktur (KSeF).

KSeF jest systemem informatycznym służącym do wystawiania, przesyłania, otrzymywania, dostępu i przechowywania faktur ustrukturyzowanych. Obowiązek wystawiania faktur w KSeF nastąpi od 1 lutego 2026 r. dla przedsiębiorców, u których wartość sprzedaży (wraz z kwotą podatku) przekroczyła w 2024 r. 200 mln zł i od 1 kwietnia 2026 r. dla pozostałych przedsiębiorców. Wdrożenie KSeF służy cyfryzacji procesów fakturowania, księgowania i przechowywania. Pozwala także unikać błędów przy ich wystawianiu. Natomiast otrzymywanie faktur przy użyciu KSeF będzie obowiązkowe już od

1 lutego 2026 r. (poza przypadkami wyłączonymi ustawowo, gdzie faktura jest przekazana w sposób uzgodniony).

Do 31 grudnia 2026 r. będzie można jeszcze wystawiać faktury poza KSeF (papierowe lub elektroniczne), jeśli w danym miesiącu suma sprzedaży z VAT na takich fakturach nie przekroczy 10 tys. zł. To ułatwienie ma pomóc w sprawnym przejściu na nowy system.

Gdzie znaleźć informacje o KSeF?

Wprowadzenie obowiązkowego fakturowania elektronicznego w Polsce to duża zmiana rodząca wiele pytań – technicznych i praktycznych. Wejdź na ksef.podatki.gov.pl, znajdź termin dogodny dla siebie i weź udział w szkoleniu – w urzędzie skarbowym lub w internecie w ramach webinaru. US

R E K L A M A

**Drodzy Mieszkańcy Dąbrowy Górniczej,
Niech nadchodzące Święta Bożego Narodzenia
przyniosą spokój, radość i czas spędzony w gronie
najbliższych.**

**Życzymy, aby Nowy Rok był pełen zdrowia, pomysłowości
i inspirujących chwil, które wniosą uśmiech do
codzienności.**

mzgo
MIEJSKI ZAKŁAD GOSPODAROWANIA OBYWATELI
w DĄBROWIE GÓRNICZEJ

ALBA



Pomaganie

Razem po zdrowie Franka

Kiedy ośmioletni Franek zapytał mamę, czy może poprosić Mikołaja o „zdrowe nóżki” i „czy to nie będzie za drogie”, jego rodzicom pękło serce.

Chłopiec choruje na dystrofię mięśniową Duchenne’a (DMD), która krok po kroku odbiera dzieciom siły. Dziś jego bliscy walczą przede wszystkim o jedno: by zatrzymać postęp choroby i dać mu jak najdłużej zwyczajne dzieciństwo.

– DMD to choroba genetyczna, w której brakuje dystrofiny, białka potrzebnego do prawidłowej pracy mięśni – wyjaśnia Renata Suliga, mama Franka. – Choroba obejmuje wszystkie mięśnie, najpierw te odpowiedzialne za chodzenie i wstawanie, a później także mięśnie rąk, oddechowe i serce.

Zwykle między 8. a 12. rokiem życia dzieci chore na DMD przestają chodzić i potrzebują wózka, z którego już nie wstają. Później choroba obejmuje również oddech i serce. Rokowania nie są entuzjastyczne: chorzy przedwcześnie odchodzą między drugą a trzecią dekadą życia. Ich życie kończy się tam, gdzie powinno się zaczynać.

Dzień, który zmienił wszystko

Na początku nic nie wskazywało, że coś jest nie tak. Franek rozwijał się trochę wolniej niż rówieśnicy, ale wszystko dało się wytłumaczyć.

– U Franka zauważyliśmy opóźniony rozwój ruchowy i mowę, ale to nie było tak, że coś wyraźnie odbiegało od rówieśników. Często się przewracał i miał trudności z chodzeniem po schodach. Z czasem pojawił się charakterystyczny przerost łydek – wyjaśnia mama Franka. To wtedy rodzina usłyszała diagnozę – dystrofia mięśniowa Duchenne’a.

– Dzień, w którym usłyszeliśmy diagnozę to moment, do którego nie lubię wracać. Wszystko wtedy runęło. To była mieszanka silnych emocji,

szoku i bezradności. Trudno to nawet opisać słowami, jakby ktoś wyrwał ci serce i zabrał coś najważniejszego – wspomina pani Renata. – Tym bardziej, że w tamtym czasie nie było jeszcze żadnego dostępnego leczenia. To potęgowało strach i poczucie, że stoimy przed czymś, na co nie ma żadnego rozwiązania. Ten dzień zmienił całe nasze życie.

Na szczęście dziś pojawiają się terapie, które potrafią spowolnić rozwój choroby. To daje rodzinie najważniejsze, czyli nadzieję i czas. A czas to szansa na życie. Dlatego rodzina ośmiolatka postanowiła uruchomić zbiórkę, bo leczenie jest bardzo kosztowne. Wiele rzeczy, które są potrzebne dzieciom z dystrofią, nie jest finansowanych. Większość wizyt, badań, konsultacji, także tych zagranicznych, odbywa się prywatnie. Do tego dochodzi suplementacja, rehabilitacja i cały sprzęt, który trzeba regularnie dostosowywać.

Wszyscy możemy pomóc

– Kiedy zobaczyliśmy pierwsze wpłaty, poculiśmy ogromną nadzieję. To był moment, w którym uświadomiliśmy sobie, że nie jesteśmy sami. Po drugiej stronie są ludzie, którzy naprawdę chcą nam pomóc – mówi pani Renata i dodaje, że jest ogromnie wdzięczna każdemu, kto zdecydował się wpłacić nawet najdrobniejszą kwotę. – Czasem naprawdę brakuje słów, żeby opisać naszą wdzięczność. Pojawili się w naszym życiu ludzie, których wcześniej nie znaliśmy, a którzy potrafili odsunąć na bok swój świat i stanąć obok nas. To niesamowite uczucie, kiedy widzisz, że ktoś z własnej woli bierze kawałek twojego ciężaru i niesie go razem z tobą. Dzięki nim mamy siłę

wstać następnego dnia i walczyć dalej. Pomagają nie tylko Frankowi. Pomagają też nam, rodzicom, którzy dzięki nim czują, że nie są sami. I to jest coś, czego nie da się przeliczyć na żadną kwotę – przyznaje.

Franek, pomimo postępującej choroby, jest zwyczajnym dzieckiem. Ma marzenia, które zmieniają się z dnia na dzień. Jednego dnia chce być policjantem, a drugiego youtuberem. Uwielbia układać klocki Lego i potrafi zniknąć w tym na długie godziny. Rodzice robią wszystko, co mogą, aby chłopiec jak najdłużej był po prostu beztróskim ośmiolatkiem.

– Choroba na razie nie zabiera mu tego, co najważniejsze. Staramy się go chronić tak, żeby jak najdłużej mógł po prostu mieć swoje dzieciństwo i być szczęśliwy. Ale zdajemy sobie sprawę, że to już końcówka naszej sielanki – przyznaje pani Renata.

Franio ma zdecydowanie więcej obowiązków niż inne dzieci. Ćwiczenia, rehabilitacja, wizyty u lekarzy.

– Staramy się to wszystko tak ułożyć, żeby zostawić mu jak największą przestrzeń na zwykłe dzieciństwo. Tego czasu i tak jest mało, dlatego pilnujemy, żeby miał momenty tylko dla siebie. Oczywiście pojawia się bunt: dlaczego ja, dlaczego muszę to wszystko robić? – opowiada mama Franka. Bo chłopiec stawia już granice. Widzi, że są rzeczy, które chciałby robić, a nie zawsze może.

– W takich chwilach pojawia się bezradność. Jako rodzic słyszysz pytania, na które nie ma dobrych odpowiedzi: „dlaczego ja?”, „dlaczego inni mogą biegać, a ja nie?”. I wtedy po prostu siedzisz obok, płaczesz razem z nim, trzymasz go za rękę i próbujesz dać mu tyle wsparcia, ile potrafisz. Nie da się tego



foto: Dariusz Nowak

wyjaśnić, można tylko być przy nim i kochać najmocniej, jak się umie – opowiada mama Franka. – Szukamy więc innych sposobów, żeby mógł przeżyć to samo, co rówieśnicy, tylko po swojemu. Szybko się męczy, więc dzień planujemy tak, żeby miał czas na odpoczynek, rehabilitację i zwykłe bycie dzieckiem. Robimy wszystko, żeby mimo choroby miał swoje małe szczęścia, swoje Lego, swoje marzenia – dodaje.

Czas ucieka

Franek wie, że jest chory, ale zna tylko bardzo okrojoną wersję choroby. Wie, że „ma chore nóżki”. Rodzice starają się oszczędzić mu trosk.

– To są tematy, które go smuca, dlatego nie ciągniemy ich dalej. Chronimy go i rozmawiamy tylko o tym, na co jest gotowy – przyznaje pani Renata. – Kiedy Franio pisał list do Mikołaja, zapytał mnie, czy może poprosić o „zdrowe nóżki” i czy to nie będzie „za drogie”, bo on wie, że to kosztuje ogromne pieniądze. I wtedy coś we mnie pękło. Żadne dziecko nie powinno myśleć w ten sposób, a on już rozumie więcej niż byśmy chcieli. To beztróskie dzieciństwo powoli się kończy. W takich momentach naprawdę czujemy, że czas ucieka – mówi.

Na ten moment Franek jest na sterydoterapii połączonej z regularną rehabilitacją. Sterydy mają wzmocnić mięśnie i spowolnić postęp choroby. Włączono także leczenie zapobiegawcze dotyczące serca, bo przy DMD to niezwykle ważne. Do tego dochodzi suplementacja, która ma chronić kości i wspierać organizm.

Sterydy pomagają utrzymać sprawność, ale mają też skutki uboczne.

– U Franka pojawiło się zahamowanie wzrostu, zaćma i łamliwość kości. Z drugiej strony dzięki tej terapii udało się przedłużyć jego sprawność i zadbać o serduszek, co w tej chorobie ma ogromne znaczenie. Robimy wszystko, żeby wzmocnić go na tyle, by zyskał jak najwięcej czasu i jak największą szansę na dalsze leczenie – mówi pani Renata.

Dlatego tak ważne jest jak najszybsze zebranie odpowiedniej kwoty na leczenie. Pomoc finansowa może naprawdę zmienić życie jednego małego chłopca. Każda złotówka to krok bliżej leczenia. Każde udostępnienie to ktoś kolejny, kto się o nim dowie. Każdy gest to sygnał, że ktoś po drugiej stronie chce dać mu szansę.

– Ostatnio Franek zapytał mnie swoim sepleniącym głosem, dlaczego on jest „popularny”. Powiedział to w taki sposób, że aż trudno było się nie roześmiać. Dodał, że właściwie to wcale nie chce być popularny, bo on chce po prostu być dzieckiem. A potem sam dopowiedział: „ale fajnie, że mi pomagają” – mówi mama Franka. – Staramy się żyć tak, żeby czerpać z każdego dnia jak najwięcej. Nigdy nie wiemy, czy za rok Franek będzie mógł zjechać z tej samej zjeżdżalni albo zrobić coś, co dziś jeszcze potrafi. To uczy nas, żeby łapać te chwile, korzystać z nich i cieszyć się nimi, póki są – dodaje.

Aneta Błyszczek

Wesprzyj Franka

www.siepomaga.pl/frank

Nie tylko książki

120 lat to brzmi dumnie

Jest wiekowa, ale przy tym bardzo energiczna. Wciąż potrafi zaskakiwać swoją witalnością i nieustannie oferować coś, co inspirować, zachęca do działania, uczy i pomaga wyjść poza szarość i schemat. Choć to ludzkie cechy, trafnie opisują dąbrowską bibliotekę, która w 2026 r. świętować będzie 120-lecie. I w tej „ludzkiej twarzy” nie ma przesady i marnej poetyki, bo to żywa instytucja, tworzona przez ludzi i dla ludzi.

Doniosły jubileusz szacownej instytucji mogłoby być doskonałą okazją, żeby produkować patetyczne laurki i peany. 120 lat to nie byle co, a to już uzasadnia i usprawiedliwia, żeby w takiej chwili wszystko wokół przytłoczyć ciężarem patosu. Jednak jak już się rzekło, na dąbrowską księżnicę lepiej spojrzeć po prostu po ludzku. Jest w centrum, jest w dzielnicach, służy starszym i młodszym. Oferuje książki, to czytawiste, ale też promuje kulturę, uczy wrażliwości i pobudza kreatywność. Oblicza i odcienie tego są różne, ale malowane tak, by każdy mógł znaleźć coś dla siebie.

Głębokie korzenie

Początki biblioteki sięgają 1906 r. Jej protoplastą był utworzony w tym właśnie roku oddział Uniwersytetu dla Wszystkich, którego celem było edukowanie i udostępnia-

nie książek. Początkowo biblioteka formowała się m.in. pod okiem Cecylii Kozłowskiej. Na przestrzeni lat księgozbiór znajdował się m.in. przy ul. Szosowej (dzisiejsza Sobieskiego) i w Domu Ludowym przy ul. 3 Maja 14. Zorganizowano czytelnię czasopism, odbywały się bezpłatne prelekcje, a z inicjatywy Leona Nowaka powstała czytelnia dla dzieci.

Mroki wojny i odbudowa

Wybuch II wojny światowej był wielkim wyzwaniem dla biblioteki. Niemiecki okupant systemowo niszczył wszystko co polskie, więc w 1940 r. zarządzono likwidację księżnicy. Wówczas jej pracownicy podjęli ryzyko uratowania księgozbioru, deponując go w tajnych miejscach i przekazując na przechowanie zaufanym osobom. To, co uchroniło się przed pożogą wojenną, stało

się załącznikiem powojennej pracy u podstaw.

22 grudnia 1945 roku biblioteka oficjalnie wznowiła działalność, dysponując wówczas 688 tomami. Po roku stan inwentarza przekroczył 3000 woluminów, a w 1955 roku przystąpiono do tworzenia sieci bibliotecznej, aby kontakt ze słowem pisanimy umożliwić mieszkańcom odleglejszych części miasta.

Biblioteka w pałacowych wnętrzach

1958 r. to kolejna ważna data w bibliotecznej historii. To właśnie wtedy zadomowiła się w nowych wnętrzach Pałacu Kultury Zagłębia. Sukcesywnie rozwijała się i poszerzała zbiory. Wydania kupowano, ale też pozyskiwano od ofiarodawców. Tą właśnie drogą wzbogaciła się



materiały MBP

o kolekcje rodzin Bocianowskich, Machoniów, Lewickich, Ciuków, a także Leona Nowaka i Edwarda Potępy.

Biblioteka rosła, organizowała spotkania autorskie, prowadziła Klub Literacki, docierała do dzielnic. Po przełomie ustrojowym 1989 r. jej udziałem zaczęły stawać się techniczne nowinki – urządzenia multimedialne i audiowizualne, kompu-

tery, później specjalistyczne systemy i bazy danych, a także internet.

Tu gdzie teraz

Kolejna „rewolucja” ma miejsce w 2006 r. Jest to moment, gdy po gruntownej modernizacji dawnego budynku Urzędu Miejskiego księżnica zmienia adres na Kościuszki 25 – charakterystyczny gmach z zieloną, przeszkloną elewacją, w którym z powodzeniem funkcjonuje teraz Biblioteka Główna. Do dziś „obrosła” siecią filii, których w Dąbrowie Górniczej jest 17. Są to miejsca nie tylko udostępniające książki czy prasę, ale także lokalne, mniejsze czy większe centra wydarzeń kulturalnych. Miejska Biblioteka Publiczna z tak okazałym dorobkiem i bagażem doświadczeń wkracza w rok jubileuszowy. Jako że przyzwyczaiła mieszkańców, że za jej sprawą dużo się dzieje, w 2026 r. nikt nie powinien być zawiedziony. Będzie to szczególny czas wypełniony wyjątkowymi wydarzeniami – spotkaniami autorskimi, warsztatami czy konkursami. Nie pozostaje zatem nic innego, jak cierpliwie czekać, kiedy jubilatka zacznie odkrywać karty.

Przemysław Kędzior



Randkowanie

Do biblioteki nie tylko po książki, ale też po bliskość

Życie w pojedynkę nie jest lekkie, znalezienie bratniej duszy to też nie lada wyzwanie. Trafić na kogoś, kto nas zrozumie i będzie gotowy do bliższej relacji, po prostu nie jest łatwo. Stawić czoła tym trudom jest nieco prościej, gdy ma się z kimś płaszczyznę porozumienia. Takim punktem stycznym może być literatura, a dla niej najlepszym miejscem jest biblioteka. Z tej układanki wyłania się kolejne wydarzenie pod szyldem „Od słówka do słówka”.

Cykl „Od słówka do słówka: w bibliotece znajdziesz książki i przyjaciół” w dąbrowskiej księżnicy wystartował jesienią. Jego założenie jest proste – ma pomóc samotnym nawiązać relacje, poznać kogoś nowego, otworzyć się na nowe towarzystwo i dodać śmiałości.

Spotkania składają się z dwóch części. W pierwszej w roli głównej występuje ekspert. Podczas najbliższego wydarzenia, które zaplanowano na 13 stycznia, uczestnicy będą mogli posłuchać, co do powiedzenia ma Tomasz Szlendak.

Kilka słów od eksperta

Prof. Tomasz Szlendak, socjolog, wnikliwy obserwator

współczesnej kultury i codziennego życia, w swojej działalności naukowej i publicystycznej na poczesnym miejscu stawia m.in. przemiany obyczajowe oraz relacje międzyludzkie zachodzące w społeczeństwie. Pisze i mówi interesująco i wciągająco, trafnymi spostrzeżeniami serwowanymi w przystępny sposób potrafi objasnić złożone kwestie, a zarazem sprowokować do głębszych przemyśleń. Podczas spotkania będzie można m.in. kupić jego książkę „Miłość nie istnieje. Związki, randki i życie solo w XXI wieku”, a przede wszystkim posłuchać o niej

i porozmawiać z autorem. Szlendak bierze w niej na tapet relacje międzyludzkie w XXI w. Zastanawia się, dlaczego tak trudno się dopasować, mimo że wiele osób postępuje zgodnie z „bibliami” samorozwoju, wsłuchuje się w słowa coachów i w codzienne życie wdraża mądre rady specjalistów. W pogoni za bliskością, namiętnością czy szczerą przyjaźnią wciąż jednak pozostają w tyle, często z poczuciem pustki i niespełnienia. Jakie role odgrywają w tej skomplikowanej układance ekonomia, cyfrowa technologia czy zaostrzające się podziały społeczne? Tego zapewne nie zabraknie w trakcie nadchodzącego wydarzenia. Taka podbudowa to dobry punkt wyjścia do kolejnej części spotkań z serii „Od słówka do słówka”.

Nieśpieszne randkowanie

Wzbogaceni ekspercką wiedzą, mogą śmiało przejść do następnej aktywności, czyli indywidualnych rozmów w formule slow-dating.

To pozytywna kontra wobec speed-dating, czyli szybkich randek, oferowanych singlom komercyjnie, np. kawiarniach. W ich trakcie, podczas kilku czy kilkunastu kilkunastominutowych rozmów z różnymi osobami uczestnicy stają przed szansą trafienia na kogoś odpowiedniego, kto przypadnie im do gustu.

Biblioteczna propozycja, slow-dating, to randki powolne, bez presji czasu, jednak też bez nadmiernego przeciągania. Pozwala to wszystkim chętnym na nieco dłuższą rozmowę, zgłębienie się w temat, zaprezentowanie się rozmówcy, wymienienie się po-



Prof. Tomasz Szlendak

głądami i powiedzenia czegoś o sobie. To dobra i skuteczna droga, żeby nieco odkryć się przed sobą, dotrzeć bliżej do drugiej osoby, przekonać się, co myśli, jak postrzega różne kwestie, zweryfikować, czy ma podobne zapatrywania, pasje albo po prostu tkwi w niej coś, co warto dalej odkrywać. Spotkanie odbędzie się 13 stycznia o godz. 17:00. Rezerwacja bezpłatnych wejściówek startuje 2.01 od godz. 12:00 na stronie rezerwacje.biblioteka-dg.pl lub pod nr tel. 32 639 03 28 (punkt ksero).

Przemysław Kędzior

OGŁOSZENIA DROBNE

- Kupię antyki i starocia z PRL-u. Szkło, porcelanę, dokumenty, obrazy, odznaki, zabawki, meble, żyrandole, zegary, płyty winylowe, radia, inne. 602 699 779
- SKUP nieruchomości oraz udziałów, również z problemami - zadłużonych, spadkowych, do remontu. Tel. 884 308 046, www.solidnyskup.pl

Przegląd Dąbrowski
MAGAZYN MIESZKAŃCÓW MIASTA

Wydawca: Miejska Biblioteka Publiczna
Adres Redakcji: 41-300 Dąbrowa Górnicza, ul. Kościuszki 25, pok. 29
tel./fax 32 639 03 34, www.biblioteka-dg.pl, przegladdabrowski@biblioteka-dg.pl

Redaguje zespół: Piotr Purzyński (redaktor naczelny), Marta Wiśnicka (sekretarz redakcji), Anna Jawor-Lachowicz, Dariusz Nowak (fotoedytor), Weronika Blecha, Lucyna Stępniewska, Przemysław Kędzior, Monika Bokri, Iga Długokęcka, Olaf Otwinowski, Aneta Błyszczek

Nakład: 40 000 egzemplarzy

DTP: Krzysztof Ewicz – COMSOFT Sp. z o.o.
Redakcja nie bierze odpowiedzialności za treść reklam i ogłoszeń. Redakcja zastrzega sobie prawo dokonywania skrótów.

Mikołaj w bibliotece



Prawdziwie świąteczna atmosfera zapanowała w Bibliotece Głównej i strzemieszyckiej Filii nr 8 już na początku grudnia, kiedy to wypełnioną bożonarodzeniowymi dekoracjami i zapachem świąt przestrzeń odwiedził sam Święty Mikołaj! Jak zawsze niezmiernie cieśszy fakt, że wśród podarunków nie zabrakło... książek! Dziękujemy wszystkim, którzy spędzili ten czas razem z nami.

MB

XIV Bieg Walentynkowy

Sportowe Walentynki w Dąbrowie Górniczej

Czy da się połączyć sport, dobrą zabawę i walentynkową atmosferę? Dąbrowa Górnicza od lat udowadnia, że tak. 15 lutego 2026 roku o godz. 11.00 miasto ponownie zaprosi mieszkańców i biegaczy na XIV Bieg Walentynkowy, jedno z najbardziej barwnych i radosnych wydarzeń sportowo-rekreacyjnych w regionie.

Start i meta tradycyjnie zlokalizowane będą przed Halą Widowiskowo-Sportową „Centrum” im. Zygmunta Cybulskiego, skąd uczestnicy wyruszą na około 5-kilometrową, urozmaiconą trasę wytyczoną parkowymi alejkami oraz ulicami miasta. To dystans dostępny zarówno dla zaprawionych biegaczy, jak i dla tych, którzy traktują udział w biegu przede wszystkim jako formę aktywnego spędzenia czasu. Uczestnicy do wyboru będą mieli bieg indywidualny, bieg w parach – charakterystyczny dla tej imprezy, z zawodnikami połączonymi czerwoną

wstążeczką – oraz marsz nordic walking.

Jednym z elementów, który wyróżnia Bieg Walentynkowy na tle innych imprez biegowych, są kreatywne przebrania uczestników. W kategorii par przewidziano konkurs „Przebranie Walentynkowe”, w którym nagrodzone zostaną najciekawsze stylizacje. Nagrody sportowe otrzymają również najlepsi zawodnicy zarówno w biegu, jak i w marszu nordic walking.

Organizatorem wydarzenia jest Stowarzyszenie Pogoria Biega przy współpracy z Centrum Sportu i Rekreacji oraz



Wydziałem Marki Miasta, Kultury i Sportu Urzędu Miejskiego w Dąbrowie Górniczej. Zapisy do udziału w wydarzeniu przyjmowane są drogą elektroniczną, a limit uczestników wynosi 600 osób, dlatego

warto zgłosić się już dziś. XIV Bieg Walentynkowy to doskonała okazja, by uczcić święto zakochanych w aktywny sposób – z partnerem, przyjacielem, rodziną lub po prostu w gronie ludzi, których

łączy pasja do ruchu i dobrej zabawy.

Więcej informacji o wydarzeniu można znaleźć na facebookowym profilu Stowarzyszenia Pogoria Biega.

MK

R E K L A M A

IMPREZOWY ROZKŁAD JAZDY NEMO

NEMO
Świat rozrywki
Dąbrowa Górnicza

16 STYCZNIA
KARAOKE
WSTĘP: FREE
KLUB BILARDOWY

17 STYCZNIA
NEMO PARTY
WSTĘP: 39 ZŁ
(TYLKO PRZEDSPRZEDAŻ)
KLUB AQUARIUM

31 STYCZNIA
KARNAWAŁOWE ITALO DISCO
WSTĘP: 49 ZŁ
(TYLKO PRZEDSPRZEDAŻ)
KLUB AQUARIUM

13 LUTEGO
KARAOKE
WSTĘP: FREE
KLUB BILARDOWY

KUP BILETY NA WYDARZENIA

WWW.NEMO-SWIATROZRYWKI.PL

DWA TURNUSY
16-20.02
23-27.02

NEMO
Świat rozrywki
Dąbrowa Górnicza

PÓŁ KOŁONIE ZIMOWE 2026

INFORMACJE I ZAPISY:
660-426-724
m.bukowska@nemo-swiatrozrywki.pl

Wesołych Świąt

Życzymy pełnych ciepła i radości
Świąt Bożego Narodzenia
oraz szczęśliwego, pomyślnego
Nowego Roku 2026!
Niech przyniesie on spełnienie marzeń,
uśmiech i wiele wyjątkowych chwil.
Nemo Świat Rozrywki

NEMO
Świat rozrywki
Dąbrowa Górnicza

Z Kulturą w nowy rok!

Już w styczniu, po przerwie świątecznej, Pałac Kultury Zagłębia ponownie stanie się przestrzenią do intensywnego dialogu z szeroko pojętą sztuką, oferując bogaty i różnorodny program wydarzeń kulturalnych. Styczniowe wydarzenia harmonijnie połączą tradycję z nowoczesnością, odpowiadając na potrzeby mieszkańców poszukujących zarówno artystycznej głębi, jak i przebojowej formy spędzenia czasu.



A zaczniemy szlagierowo, bo 18 stycznia na pałacowej scenie zagra Mariusz Kalaga ze swoim zespołem w ramach koncertu „Karnawałowa Prywatka dla Babci i Dziadka”. Wspomniane wydarzenie będzie okazją do wysłuchania i wspólnego śpiewania melodyjnych piosenek i dobrze znanych szlagierów, a wszystko to okraszone inteligentnym humorem i niezwykle kontaktem z publicznością.

W karnawałowy nastrój przenieś nas również Miejska Orkiestra Dęta w Dąbrowie Górniczej, która na głównej scenie Pałacu

Kultury Zagłębia 25 stycznia – wraz z wokalistami Agnieszka Ciupek, Anitą Staniek, Karoliną Wieczorek i Aleksandrem Kubicą – wykona polskie i zagraniczne przeboje muzyki rozrywkowej i instrumentalnej – od Maryli Rodowicz, przez repertuar Al Bano, po twórczość zespołu Deep Purple! Kilku-dziesięcioosobowym składem orkiestry pokieruje tradycyjnie Ireneusz Duster!

Pałacowym wydarzeniem, które zwieńczy styczniowy repertuar, będzie świąteczny, pełen bożonarodzeniowej magii „Koncert

Kolęd i Pastorałek” kobiecego zespołu Alstromerie. Ich muzyka to pełne subtelnych emocji połączenie niezwykłego wokalu Agaty Fugat, dźwięków fortepianu Weroniki Muchy i instrumentów smyczkowych Wiktorii Heryszek i Karoliny Kruszeckiej. Wyjątkowy klimat koncertu 30 stycznia będzie zasługą aranżacji utworów, opartych na delikatności oraz głębokiej muzycznej wrażliwości artystek.

Bilety na powyższe wydarzenia w cenie od 20 do 80 złotych, dostępne na stronie palac.art.pl oraz w pałacowej kasie.



12.12-30.01.26 **Brzask**
WYSTAWA MIŁOSZA WNUKOWSKIEGO
GALERIA SZTUKI (POZIOM -1)

9.01.26 **Koncert charytatywny**
WYDARZENIE NA RZECZ SCHRONISKA DLA
15:00 ZWIERZĄT W CHORZOWIE | DOM KULTURY ZĄBKOWICE

18.01 **Mariusz Kalaga z zespołem**
16:00 KONCERT
"KARNAWAŁOWA PRYWATKA DLA BABCI I DZIADKA"

25.01 **W karnawale!**
17:00 KONCERT MIEJSKIEJ ORKIESTRY DĘTEJ

29.01 **Potańcówka dla seniora**
17:00 IMPREZA TANECZNA | DOM KULTURY ZĄBKOWICE

30.01 **Alstromerie**
18:00 KONCERT PASTORAŁEK

31.01 **Śpiewający karnawał**
17:00 KONCERT | KLUB OSIEDŁOWY HELIKON

1.02 **Dombrova Piano Duo**
17:00 "MUZYKA FILMOWA. KONCERT NA DWA FORTEPIANY"

5.02 **Basia Małecka**
19:00 KONCERT | SCENA JANECS

8.02 **Bajkomat**
10:30 WIDOWISKO DLA DZIECI | DOM KULTURY ZĄBKOWICE

13.02 **Clayknot + KIWI**
18:00 KONCERT | PIWNICA

20.02 **Mianujom mie Hanka**
19:00 SPEKTAKL | UWAGA TEATR!



27.12 **André Rieu. Wesołych Świąt!** **18:00**
RETRANSMISJA KONCERTU

2-7.01.26 **Wszystko w porządku** **17:00**
Ścieżki życia **19:00**

3-4.01 **Magiczna gwiazdka zwierzątek** **12:00**
WEEKENDOWE KINO DZIECI

3-4.01 **Dom dobry** **14:00**

9-14.01 **Ścieżki życia** **17:00**
Dźwięki miłości **19:15**

10-11.01 **Basia. Radzę sobie** **11:00**
WEEKENDOWE KINO DZIECI

10-11.01 **Wszystko w porządku** **14:00**

13.01 **Here. Poza czasem** **13:00**
KINOSZKOŁA SENIORA

16-21.01 **Father Mother Sister Brother** **17:00**
Wysokie i niskie tony **19:15**

17-18.01 **Miss Moxy. Kocia ekipa** **11:00**
WEEKENDOWE KINO DZIECI

By święta Bożego Narodzenia przyniosły Państwu chwile jaśniejsze od scenicznych reflektorów i piękniejsze niżeli najwspanialszy spektakl lub koncert.

Jednocześnie niech Nowy Rok otworzy dla Państwa nowe rozdziały – pełne zapierających dech w piersiach filmów, wywołujących refleksję i wewnętrzny dialog sztuk teatralnych, niezapomnianych koncertów oraz kojących zmysły wystaw artystycznych.

Wesołych świąt i szczęśliwego nowego roku życzą
Dyrekcja i Pracownicy Pałacu Kultury Zagłębia